

# Quý Vị Có Quyền Được An Toàn!



## AN TOÀN TẠI NHÀ

Gọi 911 và yêu cầu cảnh sát nếu quý vị sợ chính mình hay ai trong nhà bị nạn.

Nói cho cảnh sát biết **NOI** quý vị ở và địa chỉ.

Báo cho cảnh sát biết **AI** đang bị nạn và ai liên quan đến việc này.

Tập **CÁCH THOÁT RA KHỎI NHÀ AN TOÀN**. Cửa, cửa sổ, hay cầu thang nào tốt nhất?

Người lối xóm nào có thể giúp được?

## AN TOÀN TẠI TRƯỜNG

Nếu quý vị hay ai lo sợ mình đang bị nạn, **NÓI VỚI:**

- Thầy/cô giáo
- Cảnh sát ở trường
- Cha mẹ
- Y tá của trường
- Người lớn mà quý vị tin tưởng
- **GỌI 911**

**NHỚ RẰNG:  
QUÝ VỊ CÓ QUYỀN  
SỐNG AN TOÀN!**

Yêu cầu nhà trường quý vị giúp đỡ để mỗi người viết ra bản **KẾ HOẠCH AN TOÀN!** Bản kế hoạch này sẽ giúp quý vị quyết định phải làm gì nếu ở tình trạng nguy hiểm. Nên viết xuống **ai** là người để nói, **nơi chôn** mà quý vị có thể đi đến, và **nơi nào** quý vị có thể nhận được sự **giúp đỡ**. Nên quen thuộc với lối xóm của quý vị.

# QUÝ VỊ HÃY GIÚP CHÍNH MÌNH CHO AN TOÀN!

## AN TOÀN NGOÀI ĐƯỜNG

Nếu quý vị sợ mình bị nạn:

Đến một cửa tiệm gần nhất và xin họ **GỌI 911.**

hoặc

**GỌI 911 từ một điện thoại trả tiền.**

hoặc

Nếu không có điện thoại hay tiệm nào gần, **LA LỎN** hết sức và **CHẠY THOÁT NGAY.**



**Nếu quý vị không thể hoặc không muốn  
GỌI 911:**

**NÓI VỚI:**

- thầy/cô giáo
- người phụ trách trong tôn giáo, Mục sư, hay Linh mục
- hộ hàng
- một y tá hay bác sĩ
- một người lớn đáng tin cậy

**GỌI ĐIỆN THOẠI ĐƯỜNG DÂY GIỚI  
TRẺ**

**1-866-589-8727**

**Hay mở [www.OYES.org](http://www.OYES.org)**

**HOẶC**

**GỌI 411 và yêu cầu điện thoại đặc biệt  
nào mà gần quý vị nhất.**

LMHS không kỳ thị trong việc làm hay trong các dịch vụ dựa vào tàn tật, giới tính, sắc tộc, màu da, tôn giáo, tuổi tác, quốc gia, nghiêng về giới tính hay phái tính.

Chương trình của các sắc dân Louisville  
Dịch vụ nhân loại



**Jerry E. Abramson**

**Hội Đồng Các Sắc Dân Louisville**

**NẾU NGƯỜI LỚN VÀ CẢNH SÁT  
KHÔNG GIÚP QUÝ VỊ, GỌI:**

**ĐIỆN THOẠI ĐẶC BIỆT VỀ DỊCH VỤ  
BẢO VỆ TRẺ EM  
1-800-752-6200**

**ĐƯỜNG DÂY TOÀN QUỐC CHO GIỚI  
TRẺ BỊ KHỦNG HOẢNG  
1-800-448-4663**

**CÁC SỐ KHÁC ĐỂ GỌI:  
TRUNG TÂM VỀ KHỦNG HOẢNG HIỆP  
DÂM 581-7273**

**VĂN PHÒNG LUẬT SƯ QUẬN  
574-6336**

**TRUNG TÂM TIN TỨC VÀ KHỦNG HOẢNG  
589-4313 589-4259, TDD**

## **KẾ HOẠCH HÀNH ĐỘNG AN TOÀN CHO GIỚI TRẺ**

**Kế hoạch này cho quý vị!**

**QUÝ VỊ SỢ Ở NHÀ?  
Ở TRƯỜNG?  
Ở NGOÀI ĐƯỜNG?**

***Quý vị có quyền được an toàn!***

Trung Tâm Chính Quyền Đô thị  
810 Barret Avenue  
Louisville, KY 40204  
( 502) 574-5360  
( 502) 574-6888 Fax  
Điện thư: [ofw@louisvilleky.gov](mailto:ofw@louisvilleky.gov)  
Tina Lentz, Giám Đốc